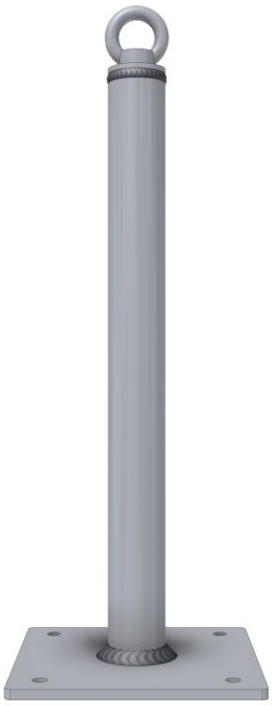
Montage- und Verwendungsanleitung

LUX-top® Abseilpunkt

für seilunterstützte Zugangstechnik



Abseilpunkt für 1 Person

geprüft nach DIN EN 795:2012-10 durch DEKRA EXAM GmbH
Zertifizierungsstelle

Jedem LUX-top® Abseilpunkt wird diese Montage- und Verwendungsanleitung mitgeliefert. Sie ist vor Benutzung unbedingt gründlich zu lesen und jederzeit zugänglich, möglichst in der Nähe der Ausrüstung aufzubewahren.

Vorbemerkung
Vor Montage des Abseilpunktes ist die Tragfähigkeit der Dach- / Unterkonstruktion zu prüfen. Im Zweifelsfall Statiker hinzuziehen! Die technischen Baubestimmungen sind einzuhalten. Es dürfen keine Veränderungen an der Anschlageinrichtung vorgenommen werden und ausschließlich Originalteile des Anschlagsystems verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE:

Gesundheitliche Einschränkungen (Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.

Während der Montage und Nutzung der Anschlageinrichtung sind die einschlägigen staatlichen Vorschriften sowie die Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten.

Es muss ein Plan vorhanden sein, der Rettungsmaßnahmen bei allen möglichen Notfällen berücksichtigt.

Der Raum unter dem Arbeitsplatz ist freizuhalten.

Die Monteure müssen Maßnahmen treffen, damit weder Bestandteile der Anschlageinrichtung, noch Werkzeuge von der Arbeitsstelle nach unten fallen können.

Beschädigte Komponenten sind unverzüglich der Benutzung zu entziehen.

Bei Unklarheiten während der Montage oder Nutzung des Systems, muss der Hersteller kontaktiert werden!

Am Zugang zum Sicherungssystem (z.B. Dachausstieg) sollte eine Betriebsanweisung mit Informationen zu Lage und Nutzung der Anschlageinrichtungen angebracht werden!

Es können durch die Kombination einzelner Elemente der genannten Ausrüstungen Gefahren entstehen, indem die sichere Funktion eines der Elemente beeinträchtigt werden kann. Es ist daher unbedingt sicherzustellen, dass die zu einem System zusammen gestellten Ausrüstungsteile zueinander passen.

Die Bestandteile der Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz sind auf ihren ordnungsgemäßen Zustand sowie auf das Übereinstimmen mit dieser Verwendungsanleitung hin zu überprüfen.

Allgemeine Systembeschreibung:

Bei dem System **LUX-top® Abseilpunkt** handelt es sich um eine Anschlageinrichtung für seilunterstützte Zugangstechnik (siehe auch EN363:2008). Der **LUX-top® Abseilpunkt** dient zum Anschlagen des Tragsystems gemäß TRBS 2121-3. Unabhängig hiervon muss ein Sicherungssystem eingesetzt werden, welches an einem geeigneten Anschlagpunkt nach EN 795 zu befestigen ist, um eine permanente redundante Sicherung zu gewährleisten.

Es ist für die Sicherheit wesentlich vor jedem Einsatz den erforderlichen Freiraum am Arbeitsplatz unterhalb des Benutzers sicherzustellen, so dass im Fall eines Absturzes kein Aufprall auf den Erdboden oder ein anderes Hindernis möglich ist!

Der erforderliche Mindestfreiraum unterhalb des Systembenutzers errechnet sich zu:

Verformung der Anschlageinrichtung
+ Aufreißlänge des Falldämpfers gemäß dessen Verwendungsanleitung
+ Verlängerung des Verbindungsseiles durch Seildehnung
+ Verschiebung des Auffanggurtes am Körper
+ Körpergröße des Benutzers
+ Sicherheitsabstand von 1,0 m

Der **LUX-top® Abseilpunkt** ist zur planmäßigen Benutzung durch max. 1 Person (inklusive Werkzeug etc.) bzw. für eine maximale Belastung von 300 kg konzipiert.
LUX-top® Abseilpunkt kann zu Zwecken der Ersthilfeleistung/Rettung zusätzlich durch eine weitere Person und zum Anbringen von Abseil- und Rettungsgeräten genutzt werden.

LUX-top® Abseilpunkt ist für die Belastung in alle Richtungen vorgesehen.

Die Anschlageinrichtung **LUX-top® Abseilpunkt** besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Stück **LUX-top® Abseilpunkt** – komplett mit Befestigungsmitteln
- Montage- und Verwendungsanleitung

LUX-top® Abseilpunkt ist in Ausführung Stahl S235 feuerverzinkt sowie in Edelstahl - Ausführung erhältlich.

Achtung: Es dürfen nur Originalteile verwendet werden!

LUX-top® Abseilpunkt kann in folgenden Absturzschutzsystemen nach EN 363:2008 eingesetzt werden:

- Arbeitsplatzpositionierungssysteme
- Systeme für seilunterstützte Zugangstechniken
- Rettungssysteme

Die jeweiligen Gebrauchsanleitungen der weiteren verwendeten PSA gegen Absturz bzw. Abseil- und Rettungsgeräte sind zu beachten!

Montagehinweise:

- Die Montage muss auf einem ausreichend tragfähigen Untergrund (tragende Dachkonstruktion) mit den mitgelieferten Befestigungsmitteln vorgenommen werden.

- Die Dachkonstruktion ist bauseits für die Aufnahme der eingeleiteten Kräfte zu prüfen!

- Die Montage darf nur von geeigneten Personen, die mit dieser Montage- und Verwendungsanleitung vertraut sind, durchgeführt werden.

- Die Monteure müssen sicherstellen, dass der Untergrund für die Befestigung der Anschlageinrichtung geeignet ist.

- Alle Verbindungen der Anschlageinrichtung müssen ordnungsgemäß und gewissenhaft entsprechend der Herstellervorgaben montiert und überprüft werden. Dies ist auf der an diese Gebrauchsanleitung angehängten Kontrollkarte durch den verantwortlichen Monteur zu bestätigen.

- Die Kontrollkarte ist nach erfolgter Montage vollständig auszufüllen und dem Gebäudebetreiber zu übergeben bzw. zusammen mit den nicht fest eingebauten Teilen der Ausrüstung an einem geschützten Ort zu verwahren.

- Es wird empfohlen die fachgerechte Montage zusätzlich anhand von Fotos und weiteren wichtigen Montagedaten zu dokumentieren. Hierzu empfehlen wir unsere Dokumentations - App unter www.quick-doku.eu

- Die Montageunterlagen erbringen dem Benutzer den Nachweis, dass die Montage ordnungsgemäß ausgeführt worden ist und bieten die Grundlage für spätere Überprüfungen der Anschlageinrichtung.

Relevante Vorschriften:

In Verbindung mit der Nutzung des Systems **LUX-top® Abseilpunkt** sind die einschlägigen staatlichen Vorschriften sowie die berufsgenossenschaftlichen Unfallverhütungsvorschriften und Regeln einzuhalten.

Hierzu zählen für Deutschland unter anderem:

- TRBS 2121 „Technische Regeln für Betriebssicherheit - Gefährdung von Personen durch Absturz"
- DIN 4426 „Sicherheitstechnische Anforderungen an Arbeitsplätze + Verkehrswege"
- DIN 363 „Persönliche Absturzschutzausrüstung – Persönliche Absturzschutzsysteme"
- BGV C22 „Bauarbeiten"
- BGR 198 „Einsatz von persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz"
- BGR 203 „Dacharbeiten"
- BGI 772 „Einsatz von handbetriebenen Arbeitssitzen"
- BGI 5164 „Planungsgrundlagen von Anschlageinrichtungen auf Dächern

Des Weiteren sollte die „Sicherheits- und Arbeitsrichtlinie für Seilzugangs- und Positionierungstechniken" des Fach- und Interessenverbandes für seilunterstützte Arbeitstechniken e.V. (FISAT) berücksichtigt werden.

Nutzung des Abseilpunktes:

Das System **LUX-top® Abseilpunkt** darf nur von ausgebildeten Höhenarbeitern benutzt werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung, dem Umgang mit redundanten seilunterstützten Zugangs- und Positionierungsverfahren, sowie mit den vor Ort geltenden Sicherheitsregeln vertraut und körperlich und geistig geeignet sind. Zusätzlich muss jeder Anwender den Anforderungen für beauftragte Personen gemäß TRBS 2121-3 gerecht werden. Es sind immer mindestens zwei beauftragte Personen einzusetzen, um im Notfall die erforderlichen Rettungsmaßnahmen einleiten zu können.

Die Anschlageinrichtung **LUX-top® Abseilpunkt** darf ausschließlich zur Befestigung des Tragsystems für seilunterstützte Zugangstechnik verwendet werden.

Es ist unbedingt sicherzustellen, dass die zu einem System zusammengestellten Ausrüstungsteile zueinander passen.

Die Zweckentfremdung des Systems z.B. durch Einhängen undefinierter Lasten ist nicht erlaubt.

Bei Unklarheiten während Nutzung des Systems, muss der Hersteller kontaktiert werden.

Eine Sicht- und Funktionsprüfung der Sicherheitseinrichtung und aller Komponenten sowie deren Kombination im Trag- und Sicherungssystem hat vor jedem Einsatz durch eine hierzu befähigte Person zu erfolgen. Etwaige Beschädigungen (z. B.: Verformungen, lose Schraubverbindungen Korrosion etc.) müssen ausgeschlossen werden!

Besonders die feste Verschraubung der Anschlagöse ist vor jeder Benutzung sorgfältig zu prüfen!

Beschädigte Teile dürfen nicht weiter benutzt werden und müssen in Abstimmung mit dem Hersteller durch Originalteile ersetzt werden!

Das Verbindungselement (Karabinerhaken) der Körperhaltevorrichtungen kann dann entsprechend der diesen Systemen beiliegenden Gebrauchsanleitung in die Anschlagöse eingehängt, geschlossen und verriegelt werden.

Achtung: Unverriegelte Karabinerhaken können sich ungewollt vom Abseilpunkt lösen!

Bei der Benutzung der Anschlageinrichtung ist darauf zu achten, dass die Anschlagmittel keinesfalls offenem Feuer oder anderen Hitzequellen ausgesetzt werden dürfen. Dies führt zur sofortigen Zerstörung der Anschlagmittel.

Es ist außerdem darauf zu achten, dass das Tragseil nicht über scharfe Kanten gezogen wird!

Wartung, Pflege und Prüfung:

LUX-top® Abseilpunkt, sowie alle einzelnen Ausrüstungsgegenstände im Trag- und Sicherungssystem inklusive verwendeter "Persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz" müssen nach Bedarf, mindestens jedoch einmal innerhalb von 12 Monaten einer Prüfung durch einen Sachkundigen unterzogen werden.

Diese Kontrolle ist wesentlich, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und der Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.

Achtung: Sollten Zweifel hinsichtlich des sicheren Zustands auftreten (z.B. starke Korrosion, Blitzeinschläge, unsachgemäße außergewöhnliche Belastungen) so darf die Anschlageinrichtung nicht mehr weiter benutzt werden und muss ausgetauscht werden.

Die Prüfung ist durch den Betreiber zu veranlassen.

Die Prüfung durch einen Sachkundigen muss unter Beachtung der Vorgaben des Herstellers erfolgen und ist auf der mitgelieferten Kontrollkarte zu dokumentieren.

Die Kontrollkarte sollte z.B. zusammen mit den nicht fest eingebauten Teilen der Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz an einem geschützten Ort verwahrt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei unvollständiger Dokumentation Regressforderungen ausgeschlossen sind.

Bei der Edelstahl-Ausführung des **LUX-top® Abseilpunkt** ist Kontakt zu „schwarzem" Stahl (auch in Form von Schleifstaub), zu verhindern!
Kontakt zu Chemikalien und anderen aggressiven Stoffen ist generell zu verhindern!

Die Anschlageinrichtung **LUX-top® Abseilpunkt** ist wetterbeständig.
Je nach Einsatzbedingungen muss die Anschlageinrichtung gelegentlich gereinigt werden, und zwar mit einer Bürste, warmem Wasser und Geschirrspülmittel.
Kontakt mit Säuren, Bitumen, Zement, Chlorid, Lackfarbe oder aggressiven Reinigungsflüssigkeiten muss vermieden werden.
Keinesfalls aggressive Reinigungsmittel bzw. Chemikalien verwenden!

Sonstiges:

Veränderungen oder Ergänzungen dürfen ohne vorausgehende schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht vorgenommen werden. Ebenso dürfen alle Instandsetzungen nur in Übereinstimmung mit dem Hersteller durchgeführt werden.

Bei einem Weiterverkauf in ein anderes Land muss der Wiederverkäufer zur Sicherheit des Benutzers, die Anleitungen für den Gebrauch, die Instandhaltung, die regelmäßigen Überprüfungen und Instandsetzungen in der Sprache des anderen Landes zur Verfügung stellen.

LUX-top® Abseilpunkt

ANWENDUNG

Als Abseilpunkt für seilunterstütze Zugangstechniken für eine Person.

NORMEN

LUX-top® ABSEILPUNKT wurde geprüft und zertifiziert nach EN 795:2012.

ZEICHEN UND MARKIERUNGEN

Ein Typenschild muss angebracht sein und nachfolgende Informationen enthalten:

- Typenbezeichnung: **LUX-top® ABSEILPUNKT**
- Nummer der entsprechenden Norm **EN 795 : 2012**
- Name oder Logo des Herstellers/Vertreibers: **ST Quadrat s.a.**
- Baujahr: **20xx / xx**
- Seriennummer des Herstellers: **xxxx**
- Max. zulässige Personenzahl: **max. 1 Person**
- Max. zulässige Belastung **300 kg**
- Zeichen, dass die Gebrauchsanleitung zu beachten ist:
- CE-Zeichen mit Kennung der notifizierten Stelle: CE 0158

Die Lesbarkeit dieser Produktkennzeichnung ist nach erfolgter Montage sowie bei der vorgeschriebenen jährlichen Kontrolle zu prüfen!

Hersteller und Vertrieb:

ST Quadrat s.a.
Potaschberg / rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
Luxembourg

Bei der Baumusterprüfung eingeschaltete notifizierte Stelle:
DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle - Dinnendahlstraße 9, D – 44809 Bochum

LUX-top® Abseilpunkt

Montageanleitung

Vorbemerkung

Vor Einbau der Anschlagkonstruktion ist die Tragfähigkeit der Dachkonstruktion zu prüfen. Die technischen Baubestimmungen sind einzuhalten. Es dürfen ausschließlich Originalteile des Abseilpunkt-Systems verwendet werden!

Alle Verbindungen der Anschlageinrichtung müssen ordnungsgemäß und gewissenhaft entsprechend der Herstellervorgaben montiert und überprüft werden. Dies ist auf der an diese Gebrauchsanleitung angehängten Kontrollkarte durch den verantwortlichen Monteur zu bestätigen.

Es wird empfohlen, die fachgerechte Montage z.B. anhand von Fotos zu dokumentieren!

Befestigung auf Betonkonstruktion

Betongüte: mind. C20/25 (B 25)
Bauteildicke: mind. 140 mm

Befestigungsmittel:

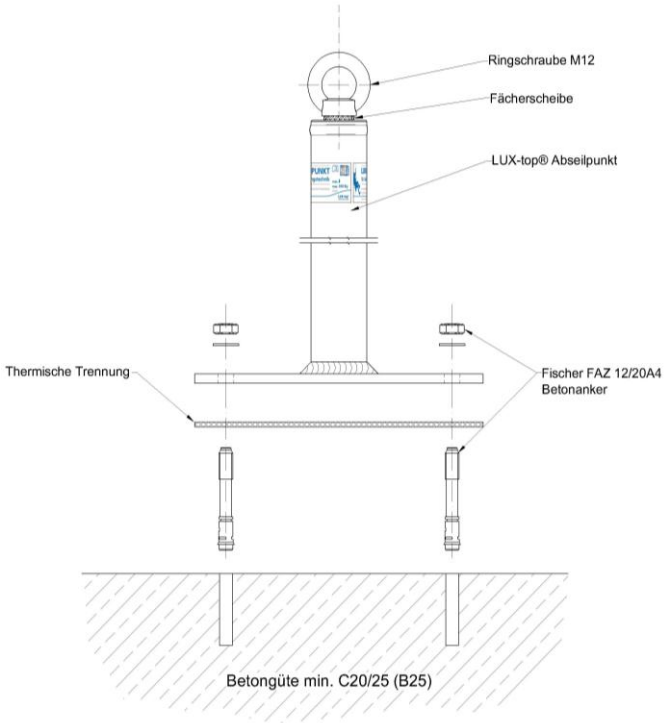
4 Stück Fischer Ankerbolzen
Typ: FAZ II 12/20 A4

1. LUX-top® Abseilpunkt
   (+ thermische Trennung)
   an gewünschter Stelle positionieren.

2. Bohrlöcher mit Bohrer Ø 12 mm,
   115 mm tief bohren. Es kann durch die Bohrungen der Fußplatte gebohrt werden.

3. Bohrlöcher gründlich reinigen
   (Ausbürsten und Ausblasen)!

4. Die Betonanker gemäß deren Setzanweisung einbauen und mit einem Drehmoment von 60 Nm befestigen. Drehmomentschlüssel verwenden!



KONTROLLKARTE

Anschlageinrichtung für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz.

Hersteller: ST Quadrat s.a.
Potaschberg/rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher

Typ: LUX-top® Abseilpunkt
Serien-Nr.:

Bauliche Anlage: .....

Herstelljahr: .....

Datum der Abnahme/Übergabe: .....

Montage	**Datum**	**ausf. Firma**	**Abnahme bestätigt**		**Unterweisung durchgeführt**	
			Monteur	**Auftraggeber**	**ja**	**nein**
Die Anschlageinrichtungen wurden nach mitgelieferter Aufbau- und Verwendungs-anleitung ordnungsgemäß montiert.	.....	.....	x.....	x.....		
	Sonstige Bemerkungen:				**Bestätigung des Unterwiesenen**	
					x.....	

Überprüfungen (mind. einmal jährlich)	**Prüfungsdatum**	**festgestellte Mängel**		**Mängelbeschreibung/ eingeleitete Maßnahmen**	**Sachkundiger**	**Nächste Prüfung**
		ja	**nein**			
Sichtprüfung der Anschlageinrichtungen durch einen autorisierten Sachkundigen.					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	

Bei Beanspruchung durch Absturz oder bei bestehenden Zweifeln ist die Anschlageinrichtung sofort dem Gebrauch zu entziehen und dem Hersteller oder einer sachkundigen Werkstatt zur Prüfung und Reparatur zu senden. Dies trifft ebenfalls bei Beschädigungen der Anschlagmittel zu.

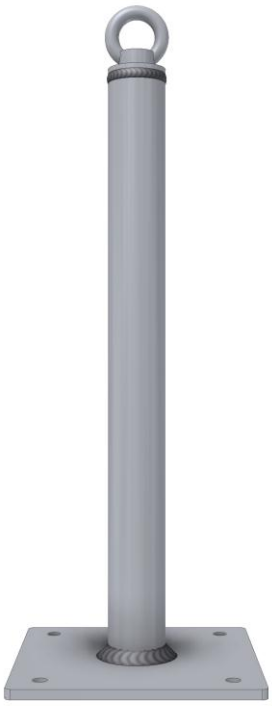
Das Dokument ist vom Verantwortlichen auszufüllen und mit der Verwendungsanleitung an einem geschützten Ort sicher zu verwahren (z.B.: Hausverwaltung)

Diese Kontrollkarte ist nach erfolgter Montage auszufüllen und dem Bauherrn auszuhändigen!
Bei Bedarf steht diese auch auf unserer Website www.st-quadrat.lu zum Download bereit.

Installation and User Instructions

LUX-top® Abseilpunkt

for rope access techniques



Descent point (abseiling point) for 1 person
tested to EN 795:2012-10 by DEKRA EXAM GmbH certification body

These installation and use instructions are supplied with each LUX-top® Abseilpunkt. They must be read through carefully before use and must be kept accessible at all times, where possible near the equipment.

Introduction

Before installing the descent point the load-bearing capacity of the roof / substructure must be checked. In case of doubt seek the advice of a structural engineer! The technical building regulations must be complied with. Do not make any changes to the anchor device and only use original parts of the anchor system.

SAFETY INSTRUCTIONS:

Health restrictions (e.g. cardiovascular problems, medication) can endanger the safety of the user when working at heights.

You must comply with the relevant national regulations and the accident prevention regulations when installing and using the anchor device.

A plan must exist, which takes into account the rescue measures for all possible emergency incidents that can occur.

The space below the work area is to be kept clear.

The installers must take measures so that neither components of the anchor device nor tools can fall from the work area.

Damaged components must be withdrawn from use immediately.

The manufacturer must be contacted in case of any uncertainty during installation or use of the system!

A standard operating procedure with information on the location and use of the anchor devices should be attached at the access to the safety system (e.g. roof hatch)!

By combining individual elements of the named equipment, hazards can occur as the safe function of one of the elements can be impaired. Therefore, always ensure that the equipment parts put together to form a system are compatible with each other.

The components of the personal protective equipment against falls from a height must be checked to ensure that they are in proper condition and that they comply with these user instructions.

General system description:

The **LUX-top® Abseilpunkt** system is an anchor device for rope assisted access techniques (see also EN363:2008). The **LUX-top® Abseilpunkt** is used to attach the suspension system in accordance with TRBS 2121-3. Regardless of this, a safety system must be used, which is to be attached to a suitable anchor point to EN 795, to ensure permanent redundant protection.

For safety reasons, before each use it is essential to ensure the required clear space beneath the user at the work site, so that in case of a fall it is not possible for them to hit the ground or another obstruction!

The minimum clear space required below the system user is calculated from:

Deformation of the anchor device
+ fully open length of the energy absorber according to its instructions for use
+ elongation of the connection rope or cable due to extension
+ displacement of the full body harness on the body
+ height of the user
+ safety clearance of 1.0 m

The **LUX-top® Abseilpunkt** is designed for planned use by max. 1 person (including tools, etc.) or for a maximum load of 300 kg.
The **LUX-top® Abseilpunkt** can be also be used by an additional person for first aid/rescue purposes and for attaching descent and rescue equipment.

The **LUX-top® Abseilpunkt** is intended for loading in all directions.

The **LUX-top® Abseilpunkt** anchor device consists of the following components:

- 1 **LUX-top® Abseilpunkt** – complete with fixings
- Installation and User Instructions

The **LUX-top® Abseilpunkt** is available in hot-dip galvanised steel S235 and in stainless steel.

Important: Use original parts only!

The **LUX-top® Abseilpunkt** can be used in the following fall protection systems to EN 363:2008:

- Work positioning systems
- Systems for rope assisted access techniques (rope access systems)
- Rescue systems

The respective user instructions of the other PFPE and abseiling (descent) and rescue equipment used must also be noted and followed!

Installation instructions:

- The device must be installed on an adequately firm substrate (load-bearing roof structure) using the fixings supplied with it.
- The roof construction must be checked on site to ensure it can absorb the transferred forces!
- The installation may only be carried out by suitable persons, who are familiar with these installation and use instructions.
- The fitters/installers must ensure that the surface is suitable for fixing the anchor device.
- All connections of the anchor device must be properly and conscientiously installed and checked according to the manufacturer's specifications. This must be confirmed on the inspection log card attached to these user instructions by the responsible fitter.
- The inspection log card must be fully completed following installation and handed over to the building owner or kept in a protected place together with the parts of the equipment not permanently installed!
- We recommend that you also additionally document proper installation by taking photos and with other important installation data. We recommend that you use our Documentation App for this; download it from www.quick-doku.eu .
- The installation documents verify to the user that the installation has been carried out properly and provide the basis for subsequent inspections of the anchor device.

Relevant regulations:

The relevant national regulations and the health & safety regulations (in Germany the accident prevention regulations of the trade associations responsible for industrial safety) and any other relevant regulations must be complied with when using the **LUX-top® Abseilpunkt** system.

For Germany these include, among other things:

- TRBS 2121 "Technische Regeln für Betriebssicherheit - Gefährdung von Personen durch Absturz" / Technical rules for health & safety at work - risk to people due to falling
- DIN 4426 "Sicherheitstechnische Anforderungen an Arbeitsplätze + Verkehrswege" / Safety requirements for workplaces and transport routes
- DIN 363 "Persönliche Absturzschutzausrüstung – Persönliche Absturzschutzsysteme" / Personal fall protection equipment - personal fall protection systems
- BGV C22 "Bauarbeiten" / Construction work
- BGR 198 "Einsatz von persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz" / Use of personal protective equipment against falls from a height
- BGR 203 "Dacharbeiten" / Roof work
- BGI 772 "Einsatz von handbetriebenen Arbeitssitzen"/Use of manually operated suspended chairs
- BGI 5164 "Planungsgrundlagen von Anschlageinrichtungen auf Dächern"/Planning principles for anchor devices on roofs

Furthermore, the safety and work guidelines for rope access and positioning techniques ("Sicherheits- und Arbeitsrichtlinie für Seilzugangs- und Positionierungstechniken") of the rope assisted work techniques professional association ("Fach- und Interessenverbandes für seilunterstützte Arbeitstechniken e.V." - FISAT) should also be taken into account.

Use of the descent point:

The **LUX-top® Abseilpunkt** system may only be used by trained workers at height / rope access specialists, who are familiar with these user instructions, with handling redundant rope access and positioning methods, and with the relevant local safety rules and are physically and mentally suited to the relevant work. In addition, each user must satisfy the requirements for designated persons in accordance with TRBS 2121-3. At least two designated persons must always be deployed, in order to be able to initiate the necessary rescue measures in case of an emergency.

The **LUX-top® Abseilpunkt** anchor device may only be used for fixing the suspension system for rope assisted access techniques.

Always ensure that the equipment parts put together to form a system are compatible with each other.

Use of the system for purposes other than those for which it is intended, e.g. by hanging undefined loads, is not allowed.

The manufacturer must be contacted in case of any uncertainty during use of the system.

A visual inspection and functional of the safety equipment and all components and their combination in the suspension and safety system must be carried out by a qualified person before each use. Any damage (e.g.: deformations, loose screw connections, corrosion, etc.) must be excluded!

In particular, carefully check for secure connection of the anchor eyebolt before each use!

Damaged parts may not continue to be used and must be replaced with original parts in consultation with the manufacturer!

The connector (spring hook/carabiner) of the body holding devices can be hooked into the anchor eyebolt, closed and locked according to the user instructions enclosed with these systems.

Important: Unlocked spring hooks can inadvertently become detached from the descent point!

When using the anchor device ensure that the slings are never exposed to naked flames or other heat sources. This results in immediate and irreparable damage to the slings.

Also ensure that the suspension rope is not pulled over sharp edges!

Maintenance, care and testing:

The **LUX-top® Abseilpunkt**, and all individual items of equipment in the suspension and safety system, including the "personal fall protection equipment" used must be inspected by a competent person as and when necessary; however, at least every 12 months.

This inspection is essential, as the safety of the user depends on the effectiveness and durability of the equipment.

Important: Should any doubts arise regarding the safe condition of the equipment (e.g. severe corrosion, lightning strikes, improper unusual loads) the anchor device may no longer be used and must be replaced.

The test is to be arranged by the owner.

The test or inspection by an expert must be carried out according to the manufacturer's specifications and must be documented on the inspection log card supplied with the device.

The inspection log card should be kept in a protected place together with the parts of the personal fall protection equipment not permanently installed.

Please note that claims for compensation will not be recognised if the documentation is incomplete.

Prevent contact of the stainless steel version of the **LUX-top® Abseilpunkt** with "black" steel (including in the form of grinding dust)!
In general, prevent contact with chemicals and other aggressive substances!

The **LUX-top® Abseilpunkt** anchor device is weather resistant.
Depending on the use conditions, the anchor device must occasionally be cleaned with a brush, hot water and washing-up liquid.
Always avoid contact with acids, bitumen, cement, chloride, paint or aggressive cleaning liquids.
Never use aggressive cleaning products or chemicals!

Miscellaneous:

Changes or additions to the anchor device may only be made with the prior written consent of the manufacturer. Equally, all repairs may only be carried out in agreement with the manufacturer.

If sold on to another country, to ensure the safety of the user the instructions for use, maintenance, the regular checks and repairs must be available in the language of the other country.

LUX-top® Abseilpunkt

USE

As a descent point for rope assisted access techniques for one person.

STANDARDS

The **LUX-top® Abseilpunkt** has been tested and certified to EN 795:2012.

SYMBOLS AND MARKINGS

A nameplate must be attached and must contain the following information:

- Type designation: **LUX-top® Abseilpunkt**
- Number of the applicable standard **EN 795 : 2012**
- Name or logo of the producer/seller: **ST Quadrat s.a.**
- Year made: **20xx / xx**
- Manufacturer's serial number: **xxxx**
- Max. allowable number of people: **max. 1 person**
- Max. allowable load **300 kg**
- Symbol indicating that the user instructions must be noted and followed:
- CE marking with code of the notified body: CE 0158

The legibility of this product labelling must be checked following installation and during the specified mandatory annual inspection!

Producer and sales:

ST Quadrat s.a.
Potaschberg / rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
Luxembourg

Notified body used for the type test:
DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle - Dinnendahlstraße 9, D – 44809 Bochum

LUX-top® Abseilpunkt

Installation Instructions

Introduction

Before installing the anchor construction the load-bearing capacity of the roof structure must be checked.
The technical building regulations must be complied with. Only original parts of the descent point system may be used!

All connections of the anchor device must be properly and conscientiously installed and checked according to the manufacturer's specifications.
This must be confirmed on the inspection log card attached to these user instructions by the responsible fitter.

We recommend that you document proper installation, e.g. by taking photos!

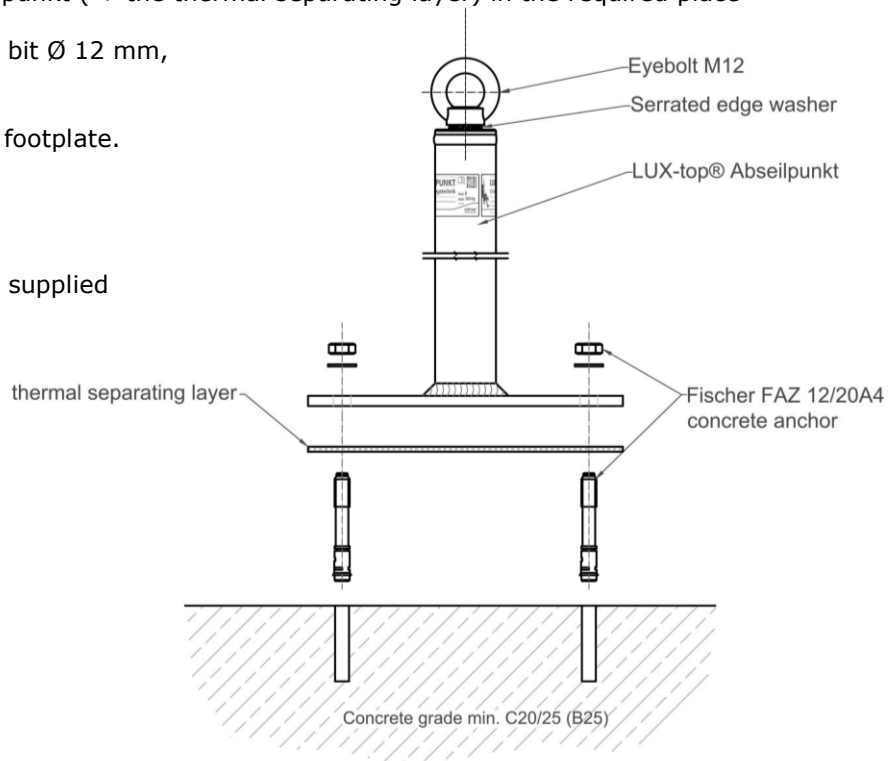
Fixing on concrete structures

Concrete grade: at least C20/25 (B 25)
Structural member thickness: at least 140 mm

Fixings:

4 Fischer anchor bolts
Type: FAZ II 12/20 A4

1. Position the LUX-top® Abseilpunkt (+ the thermal separating layer) in the required place
2. Drill the drillholes using drill bit Ø 12 mm, holes 115 mm deep. It is also possible to drill through the drillholes of the footplate.
3. Clean drillholes thoroughly (brush out and blow out)!
4. Fasten the concrete anchors supplied with a torque of 60 Nm. Use a torque wrench!



CONTROL CARD

Anchorage mechanism for personal protective equipment (PPE) against falls.

Manufacturer: ST Quadrat s.a.
Potaschberg/rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher

Type: LUX-top® Abseilpunkt
Serial No.:

Physical structure: .....

Year of construction: ..... **Date of approval/transfer:** .....

Installation	**Date**	**Executing company**	**Approval confirmed**		**Instruction carried out**	
			Mechanic	**Client**	**Yes**	**No**
The anchorage mechanisms have been correctly installed according to the instructions included for set-up and use included in delivery.	.....	.....	x.....	x.....		
	Other remarks:				**Confirmation of person instructed**	
					x.....	

Inspections (at least once per year)	**Inspection date**	**Defects found**		**Description of defect/ Measures initiated**	**Expert**	**Next inspection**
		Yes	**No**			
Visual inspection of the anchorage mechanisms by an authorised expert.					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	

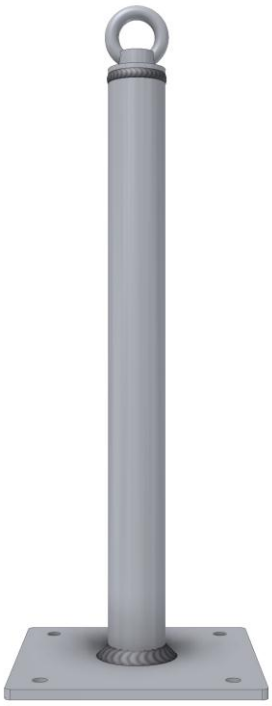
*** If a fall occurs or if doubts arise, stop using the anchorage mechanism immediately and send it to the manufacturer or to a specialist workshop for inspection and repair. This is also the case if the means of anchorage is damaged.

The document must be filled in by the person responsible and stored safely with the instructions for use in a protected place (e.g. building management).

Instructions de montage et d'utilisation

LUX-top® Abseilpunkt

pour les méthodes d'accès par corde



Point d'attache de corde pour 1 personne
contrôlé selon la norme DIN EN 795:2012-10 par l'organisme de certification DEKRA EXAM GmbH

Chaque LUX-top® Abseilpunkt est livré avec ces instructions de montage et d'utilisation. Elles doivent absolument être lues rigoureusement avant toute utilisation et rester accessibles à tout moment, si possible à proximité de l'équipement.

Avant-propos

Avant l'installation du point d'attache de corde, la capacité de charge du toit ou de la sous-structure doit être vérifiée. En cas de doute, consulter un ingénieur B.T.P. ! Les dispositions techniques relatives à la construction doivent être respectées. Le dispositif d'ancrage ne doit faire l'objet d'aucune modification et seules les pièces d'origine du système d'ancrage doivent être utilisées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Les problèmes de santé (problèmes cardiaques et circulatoires, prises de médicaments) peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur du système lors de travaux en hauteur.

Lors du montage et de l'utilisation du dispositif d'ancrage, les dispositions étatiques correspondantes et les dispositions relatives à la prévention des accidents du travail doivent êtres respectées.

Un plan prévoyant les mesures d'urgence à prendre en cas d'urgence doit être mis en place.

L'espace situé sous le poste de travail doit rester libre.

Les monteurs doivent prendre des mesures pour s'assurer que ni les composants du dispositif d'ancrage, ni les outils présents sur le poste de travail ne puissent tomber.

Les composants endommagés doivent être immédiatement retirés.

En cas d'incertitude lors de l'installation ou de l'utilisation du système, contacter immédiatement le constructeur !

Concernant l'accès au système de sécurité (par exemple, l'accès au toit), un mode d'emploi contenant les informations de positionnement et d'utilisation des dispositifs d'ancrage doit être présenté !

La combinaison d'éléments individuels des équipements mentionnés peut résulter sur un danger car la fonction de sécurité d'un des éléments peut être affectée. Il est donc essentiel de s'assurer que les pièces d'équipement combinées en un système s'accordent parfaitement.

L'état réglementaire des composants de l'équipement de protection individuelle antichute et leur conformité avec les instructions d'utilisation doivent être vérifiés.

Description générale du système :

Le système **LUX-top® Abseilpunkt** est un dispositif d'ancrage pour les méthodes d'accès par corde (voir également EN363:2008). Le **LUX-top® Abseilpunkt** sert à fixer le système de soutien conformément à la norme TRBS 2121-3. Indépendamment de cela, un système de sécurité qui doit être fixé à un point d'ancrage approprié conformément à la norme EN 795 peut être utilisé en vue d'assurer une sécurité redondante permanente.

Il est essentiel pour la sécurité de garantir avant chaque utilisation l'espace libre nécessaire en contrebas de la zone de travail, de sorte à éviter, en cas de chute, tout impact au sol ou sur tout autre obstacle !

L'espace libre minimum nécessaire au-dessous de l'utilisateur du système est calculé comme suit :

Distorsion du dispositif d'ancrage
+ Longueur de rupture de l'amortisseur de chute d'après ces instructions d'utilisation
+ Extension du câble de raccordement par l'allongement du câble
+ Déplacement du harnais de sécurité sur le corps
+ Taille de l'utilisateur
+ Distance de sécurité de 1,0 m

Le **LUX-top® Abseilpunkt** est conçu pour être utilisé par 1 personne max. (équipée d'outils, etc.) ou pour une charge maximale de 300 kg.
Le **LUX-top® Abseilpunkt** peut également être utilisé par une autre personne à des fins de sauvetage ou pour installer des appareils de sauvetage ou de cordage.

Le **LUX-top® Abseilpunkt** est prévu pour la charge dans toutes les directions.

Le dispositif d'ancrage **LUX-top® Abseilpunkt** est composé des éléments suivants :

- 1 **LUX-top® Abseilpunkt** – complet avec éléments de fixation
- Instructions de montage et d'utilisation

Le **LUX-top® Abseilpunkt** zingué à chaud dans sa version en acier S235 et également disponible en version acier inoxydable.

Attention : Seules les pièces d'origine doivent être utilisées !

Le **LUX-top® Abseilpunkt** peut être installé, selon la norme EN 363:2008, dans les systèmes de protection contre les chutes suivants :

- Systèmes de maintien au travail
- Systèmes pour les méthodes d'accès par corde
- Systèmes de sauvetage

Chaque mode d'emploi des autres EPI antichute utilisés
ou des appareils de sauvetage ou de cordage doit être respecté !

Instructions de montage :

- L'installation doit être effectuée sur une base suffisamment stable (toit porteur) avec les éléments de liaison fournis.
- Le toit doit également être contrôlé pour la prise en compte des forces appliquées !
- L'installation doit uniquement être effectuée par des personnes qualifiées, familières avec ces instructions d'installation et d'utilisation.
- Les techniciens doivent veiller à ce que le sol soit approprié pour installer le dispositif d'ancrage.
- Tous les raccordements du dispositif d'ancrage doivent être correctement et soigneusement installés et contrôlés conformément aux instructions du fabricant. Le technicien responsable est tenu de confirmer la bonne installation de ces raccordements sur la carte de contrôle de ce mode d'emploi.
- Après le montage, la carte de contrôle doit être entièrement remplie et remise à l'exploitant du bâtiment ou conservée dans un lieu sûr avec les pièces de l'équipement qui n'ont pas été montées de manière définitive.
- Il est recommandé de documenter le montage approprié à l'aide de photographies et d'autres données importantes relatives à l'installation. Pour cela, nous vous recommandons notre application destinée à la documentation disponible sur www.quick-doku.eu
- Les documents d'installation fournissent à l'utilisateur la preuve que le montage a été correctement effectué et servent de base aux vérifications ultérieures du dispositif d'ancrage.

Dispositions pertinentes :

Concernant l'utilisation du système **LUX-top® Abseilpunkt**, les dispositions étatiques correspondantes ainsi que les règles et les dispositions relatives à la prévention des accidents du travail doivent êtres respectées.
En voici quelques exemples pour l'Allemagne :

En voici quelques exemples :

- TRBS 2121 « Règles techniques pour la sécurité du travail - Mise en danger des personnes en cas de chute »
- DIN 4426 « Exigences techniques de sécurité sur le poste de travail + les trajets routiers »
- DIN 363 « Équipement de protection individuelle contre les chutes – Systèmes de protection individuelle contre les chutes »
- BGV C22 « Travaux de construction »
- BGR 198 « Utilisation de l'équipement de protection individuelle antichute »
- BGR 203 « Travaux de toiture »
- BGI 772 « Utilisation d'assises de travail à fonctionnement manuel »
- BGI 5164 « Bases d'implantation des dispositifs d'ancrage sur les toits »

En outre, la « politique de sécurité et de travail pour les méthodes d'accès et de positionnement par corde » de l'organisation professionnelle pour les méthodes d'accès par corde (FISAT) doit être prise en compte.

Utilisation du point d'attache de corde :

Le système **LUX-top® Abseilpunkt** ne peut être utilisé que par des personnes formées au travail en hauteur, familières avec ce mode d'emploi, avec les méthodes redondantes d'accès et de positionnement par corde ainsi qu'avec les règles de sécurité en vigueur sur le chantier et confiantes et aptes, tant sur le plan physique que mental, à utiliser ce système. En outre, chaque utilisateur doit répondre aux exigences applicables aux personnes autorisées conformément à la norme TRBS 2121-3. Au moins deux personnes autorisées doivent être présentes pour prendre les mesures de secours nécessaires en cas d'urgence.

Le dispositif d'ancrage **LUX-top® Abseilpunkt** ne peut être utilisé que pour l'installation du système de soutien pour les méthodes d'accès par corde.

Il est essentiel de s'assurer que les pièces d'équipement combinées en un système s'accordent parfaitement.

L'utilisation détournée du système (par exemple, suspendre des charges non définies) n'est pas autorisée.

En cas d'incertitude lors de l'utilisation du système, contacter immédiatement le constructeur.

Un contrôle visuel et fonctionnel du dispositif de sécurité et de tous les composants ainsi que leur implantation dans le système de soutien et de sécurité doit être effectué par une personne dûment autorisée avant chaque utilisation. Tout dommage (par ex. : déformations, vis desserrées, corrosion, etc.) est exclu !

Le raccord fixe notamment de l'œillet d'ancrage doit être attentivement contrôlé avant toute utilisation !

Les pièces endommagées ne doivent pas être réutilisées et doivent être remplacées par des pièces d'origine en accord avec le fabricant !

L'élément de liaison (mousqueton) du dispositif de retenue du corps peut alors être accroché, fermé et verrouillé dans l'œillet d'ancrage conformément aux instructions accompagnant ces systèmes.

Attention : Les mousquetons non verrouillés peuvent involontairement se détacher du point d'ancrage !

Lors de l'utilisation du dispositif d'ancrage, il faut veiller à ce que les sangles ne puissent en aucun cas être exposées à des flammes nues ou à d'autres sources de chaleur. Cela provoquerait la destruction immédiate des sangles.

Il est également important de s'assurer que la corde de soutien n'est pas en contact avec des bords coupants !

Maintenance, entretien et vérification :

Le **LUX-top® Abseilpunkt**, ainsi que chaque composant unique du système de soutien et de sécurité comprenant l'« équipement de protection individuelle antichute » utilisé doivent, selon les besoins, faire l'objet d'une vérification annuelle effectuée par une personne compétente.

Ce contrôle est essentiel car la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement.

Attention : En cas de doute concernant l'état de sécurité (par exemple, une forte corrosion, la foudre, des charges exceptionnelles inhabituelles), le dispositif d'ancrage ne doit alors plus être utilisé et doit être remplacé.

La vérification doit être ordonnée par l'utilisateur.

La vérification effectuée par une personne compétente doit être en conformité avec les exigences du fabricant et doivent être documentées sur la carte de contrôle fournie.

La carte de contrôle doit être conservée dans un endroit sûr, par exemple avec les pièces de l'équipement de protection individuelle antichute qui n'ont pas été montées de manière définitive.

Il convient de noter que dans le cas d'une documentation incomplète, aucune demande d'indemnisation ne pourra être effectuée.

Concernant la version en acier inoxydable du **LUX-top® Abseilpunkt** le contact avec de l'acier « noir » (même sous la forme de poussière) doit être évité !
Le contact avec des produits chimiques et d'autres substances corrosives est également à éviter !

Le dispositif d'ancrage **LUX-top® Abseilpunkt** est résistant aux intempéries.
Selon les conditions d'utilisation, le dispositif d'ancrage doit être nettoyé régulièrement avec une brosse, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.
Tout contact avec des acides, du bitume, du ciment, du chlorure, de la peinture laquée ou des liquides de nettoyage agressifs doit être évité.
Il ne faut en aucun cas utiliser des détergents ou des produits chimiques agressifs !

Autres :

Aucun ajout ou modification ne peut être entrepris sans l'accord préalable écrit du fabricant. De même, toutes les réparations doivent être effectuées uniquement en accord avec le fabricant.

Lors de la vente ultérieure dans un autre pays, le revendeur doit mettre à disposition dans la langue de ce pays les instructions relatives à l'utilisation, à l'entretien, aux inspections périodiques et aux réparations, et ce, pour la sécurité de l'utilisateur.

LUX-top® Abseilpunkt

APPLICATION

Point d'attache de corde pour les méthodes d'accès par corde pour une personne.

NORMES

Le **LUX-top® Abseilpunkt** a été testé et certifié selon la norme EN 795:2012.

SIGNES ET MARQUES

Une plaque d'identification comportant les informations suivantes doit être jointe :

- Description du modèle : **LUX-top® Abseilpunkt**
- Numéro de la norme correspondante **EN 795 : 2012**
- Nom ou logo du fabricant/distributeur : **ST Quadrat s.a.**
- Année de construction : **20xx / xx**
- Numéro de série du fabricant : **xxxx**
- Nombre maximum de personnes autorisées : **max. 1 personne**
- Charge max. admissible **300 kg**
- Symbole indiquant que les instructions doivent être respectées :
- Symbole CE avec identification de l'organisme notifié : CE 0158

La lisibilité de cette étiquette de produit doit être contrôlée après l'installation et lors de la vérification annuelle obligatoire !

Fabricant et distribution :

ST Quadrat s.a.
Potaschberg / rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
Luxembourg

Organisme notifié intervenant dans la vérification du modèle type :
DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle - Dinnendahlstraße 9, D – 44809 Bochum

LUX-top® Abseilpunkt

Instructions de montage

Avant-propos

Avant le montage du support d'ancrage, la capacité de charge du toit doit être vérifiée. Les dispositions techniques relatives à la construction doivent être respectées. Seules les pièces d'origine du système de point d'attache de corde doivent être utilisées !

Tous les raccordements du dispositif d'ancrage doivent être correctement et soigneusement installés et contrôlés conformément aux instructions du fabricant.
Le technicien responsable est tenu de confirmer la bonne installation de ces raccordements sur la carte de contrôle de ce mode d'emploi.

Il est recommandé de documenter le montage approprié par ex. à l'aide de photographies !

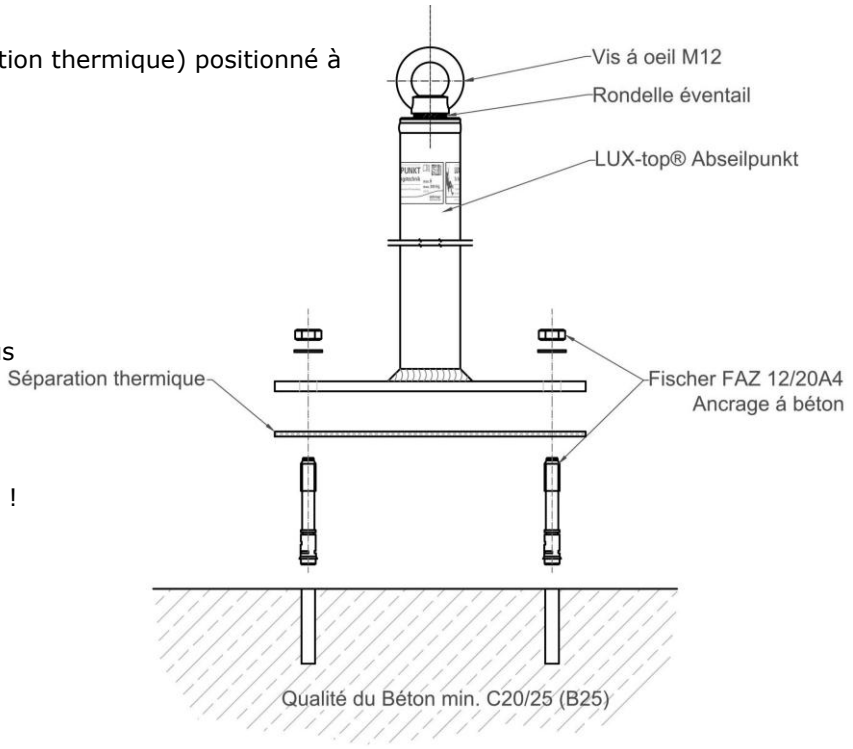
Fixation sur la construction en béton

Qualité du béton : min. C20/25 (B 25)
Épaisseur de l'élément : min. 140 mm

Matériel de fixation :

4 boulons d'ancrage Fischer
Type : FAZ II 12/20 A4

1. LUX-top® Abseilpunkt (+ Séparation thermique) positionné à l'emplacement souhaité.
2. Percer des trous de 115 mm de profondeur à l'aide d'une perceuse Ø 12 mm. Ils peuvent être percés à travers les trous de la plaque de base.
3. Nettoyer soigneusement les trous (Brossage et soufflage !)
4. Fixer l'ancrage à béton avec un couple de 60 Nm. Utiliser une clé dynamométrique !



CARTE DE CONTRÔLE

Système d'ancrage pour équipement de protection individuelle (EPI) antichute.

Fabricant : ST Quadrat s.a.
Potaschberg/rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher

Type : LUX-top® Abseilpunkt
N° de série:

Installation : .....

Année de fabrication : ..... **Date de réception/remise :** .....

Montage	**Date**	**Entreprise exéc**	**Réception confirmée**		**Instruction dispensée**	
			Monteur	**Commettant**	**oui**	**non**
Les systèmes d'ancrage ont été montés réglementairement suivant le manuel de montage et d'utilisation fourni avec.	.....	.....	x.....	x.....		
	Autres remarques :				**Validation pers. formée/instr.** x.....	

Contrôles : (une fois par an au moins)	**Date contrôle**	**Défauts constatés**		**Descriptif défaut(s) / Mesures appliquées**	**Spécialiste**	**Prochain contrôle**
		oui	**non**			
Contrôle visuel des points d'ancrage par un spécialiste agréé.					x.....	
					x.....	
Contrôle effectué en l'absence de toutes réclamations.					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	

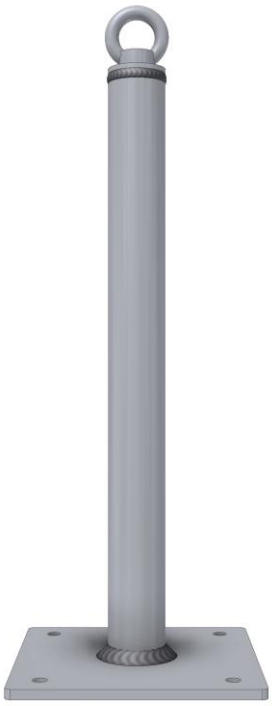
*** En cas de réclamation due à une chute ou en cas de doutes, le système d'ancrage doit être retiré de suite de toute possibilité d'utilisation et il doit être envoyé au fabricant ou à un atelier spécialisé en vue du contrôle et de la réparation. Cette mesure s'applique également en présence de dégradations du mode d'ancrage.

Le document doit être rempli par le responsable et il doit être conservé en toute sécurité, avec le manuel d'utilisation, dans un lieu protégé (ex. : intendance).

Montage- en gebruikershandleiding

LUX-top® Abseilpunkt

voor kabelondersteunde toegangstechniek



Abseilpunt voor 1 persoon

getest conform DIN EN 795:2012-10 door certificatie-instantie
DEKRA EXAM GmbH

Bij ieder LUX-top® Abseilpunkt wordt deze montage- en gebruikershandleiding meegeleverd. Deze moet vóór gebruik in ieder geval grondig doorgelezen worden en dient op ieder moment toegankelijk bewaard te worden, indien mogelijk in de nabijheid van de uitrusting.

Voorwoord

Vóór de montage van het abseilpunt moet het draagvermogen van de dak- / draagconstructie gecontroleerd worden. In geval van twijfel de constructeur erbij betrekken! De technische bouwbepalingen moeten worden nageleefd. Er mogen geen wijzigingen aan de verankering worden uitgevoerd en uitsluitend originele reserveonderdelen van het aanslagsysteem gebruikt worden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

Gezondheidsbeperkingen (hart- en bloedsomloopproblemen, inname van medicijnen) kunnen de veiligheid van de gebruiker bij het werken op hoogte negatief beïnvloeden.

Tijdens de montage en het gebruik van de verankering dienen de ter zake geldende officiële voorschriften alsmede de ongevallenpreventievoorschriften te worden nageleefd.

Er moet een plan aanwezig zijn, waarin rekening wordt gehouden met de reddingsmaatregelen bij alle mogelijke noodgevallen.

De ruimte onder de werkplek moet vrijgehouden worden.

De monteurs moeten maatregelen treffen, zodat er geen delen van de verankering en ook geen gereedschap van de werkplek naar beneden kunnen vallen.

Beschadigde componenten mogen onmiddellijk niet meer gebruikt worden.

Bij onduidelijkheden tijdens de montage of het gebruik van het systeem dient u contact op te nemen met de fabrikant!

Bij de toegang tot het veiligheidssysteem (bv. dakopening) dient een gebruikershandleiding te worden achtergelaten, met informatie over de positie en het gebruik van de verankeringen!

Door de combinatie van aparte elementen van de genoemde uitrustingen kunnen gevaren ontstaan, doordat de veilige werking van één van de elementen negatief kan worden beïnvloed. Daarom moet absoluut worden gewaarborgd dat de uitrustingsdelen waaruit het systeem is samengesteld, bij elkaar passen.

De bestanddelen van de persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen moeten gecontroleerd worden op hun correcte toestand en er moet gecontroleerd worden of ze in overeenstemming zijn met deze gebruikershandleiding.

Algemene systeembeschrijving:

Bij het systeem **LUX-top® Abseilpunkt** gaat het om een verankering voor kabelondersteunde toegangstechniek (zie ook EN363:2008). Het **LUX-top® Abseilpunkt** dient voor het aanslaan van het draagsysteem volgens TRBS 2121-3. Onafhankelijk hiervan moet een veiligheidssysteem gebruikt worden dat aan een geschikt verankeringspunt volgens EN 795 bevestigd moet worden, om een permanente redundante beveiliging te garanderen.

Voor de veiligheid dient er in wezen vóór ieder gebruik de noodzakelijke ruimte op de werkplek onder de gebruiker gegarandeerd te worden, zodat in geval van een val geen botsing op de grond of een andere hindernis mogelijk is!

De vereiste minimale vrije ruimte onder de systeemgebruiker wordt berekend op basis van:

vervorming van de verankering
+ openbreeklengte van de valdemper volgens de gebruikershandleiding ervan
+ verlenging van de verbindingskabel door kabelrekking
+ verschuiving van de harnasgordel op het lichaam
+ lichaamsgrootte van de gebruiker
+ veiligheidsafstand van 1,0 m

Het **LUX-top® Abseilpunkt** is ontworpen voor het geprogrammeerde gebruik door max. 1 persoon (inclusief gereedschap etc.) c.q. voor een maximale belasting van 300 kg.
LUX-top® Abseilpunkt kan voor doeleinden als Eerstehulpverlening/redding ook door een tweede persoon en voor het aanbrengen van abseil- en reddingsmiddelen gebruikt worden.

LUX-top® Abseilpunkt is voorzien voor de belasting in alle richtingen.

De verankering **LUX-top® Abseilpunkt** bestaat uit de volgende componenten:

- 1 stuks **LUX-top® Abseilpunkt** – compleet met bevestigingsmiddelen
- Montage- en gebruikershandleiding

LUX-top® Abseilpunkt is verkrijgbaar in de uitvoering vuurverzinkt staal S235 alsmede in roestvrij stalen uitvoering.

Let op: Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt!

LUX-top® Abseilpunkt kan in de volgende valbeveiligingssystemen volgens EN 363:2008 gebruikt worden:

- Werkplek-positioneringssystemen
- Systemen voor kabelondersteunde toegangstechnieken
- Reddingssystemen

De desbetreffende gebruikershandleidingen van de overige gebruikte PBM tegen vallen c.q. abseil- en reddingsmiddelen moeten in acht worden genomen!

Montageaanwijzingen:

- De montage moet op een ondergrond met voldoende draagvermogen (dragende dakconstructie) plaatsvinden met de meegeleverde bevestigingsmiddelen.
- De dakconstructie moet door de opdrachtgever getest worden voor de opname van de geactiveerde krachten!
- De montage mag alleen door geschikte personen, die vertrouwd zijn met deze montage- en gebruikershandleiding, uitgevoerd worden.
- De monteurs moeten ervoor zorgen dat de ondergrond voor de bevestiging van de verankering geschikt is.
- Alle verbindingen van de verankering moeten correct en nauwgezet gemonteerd en gecontroleerd worden volgens de specificaties van de fabrikant. Dit moet op de aan deze gebruikershandleiding bijgevoegde controlekaart door de verantwoordelijke monteur bevestigd worden.
- De controlekaart moet na voltooiing van de montage volledig worden ingevuld en aan de exploitant van het gebouw worden overhandigd c.q. samen met de niet vast ingebouwde delen van de uitrusting op een beveiligde plaats bewaard worden.
- Het wordt aanbevolen de vakkundige montage daarnaast aan de hand van foto's en andere belangrijke montagegegevens te documenteren. Hiervoor raden wij onze documentatie - app aan op www.quick-doku.eu
- De montagedocumenten leveren het bewijs aan de gebruiker dat de montage correct is uitgevoerd en vormen de basis voor latere controles van de verankering.

Relevante voorschriften:

In verband met het gebruik van het systeem **LUX-top® Abseilpunkt** dienen de ter zake geldende officiële voorschriften alsmede de ongevallenpreventievoorschriften en regels van de bedrijfsvereniging te worden nageleefd.
Hieronder vallen voor Duitsland o.a.:

Hieronder vallen onder andere:

- TRBS 2121 „Technische regels voor de bedrijfsveiligheid - Valgevaar voor personen"
- DIN 4426 „Veiligheidstechnische eisen aan arbeidsplaatsen + wegen"
- DIN 363 „Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen – Persoonlijke valbeveiligingssystemen"
- BGV C22 „Bouwwerkzaamheden"
- BGR 198 „Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen"
- BGR 203 „Dakwerkzaamheden"
- BGI 772 „Gebruik van handmatig aangedreven werkzitplaatsen"
- BGI 5164 „Planning voor verankeringen op daken

Bovendien moet rekening worden gehouden met de „Veiligheids- en arbeidsrichtlijn voor kabeltoegang- en positioneringstechnieken" van de vakvereniging en belangenorganisatie voor kabelondersteunde werktechnieken (Fach- und Interessenverband für seilunterstützte Arbeitstechniken e.V., FISAT).

Gebruik van het abseilpunt:

Het systeem **LUX-top® Abseilpunkt** mag alleen door opgeleide werkers op hoogte gebruikt worden, die vertrouwd zijn met deze gebruikershandleiding, met de omgang met redundante kabelondersteunde toegangs- en positioneringsprocedures, alsmede met de ter plekke geldende veiligheidsregels en die lichamelijk en geestelijk gezond zijn. Daarnaast moet iedere gebruiker voldoen aan de eisen voor belaste personen volgens TRBS 2121-3. Er moet altijd aan minstens twee personen opdracht worden gegeven, om in geval van nood de vereiste reddingsmaatregelen te kunnen activeren.

De verankering **LUX-top® Abseilpunkt** mag uitsluitend voor de bevestiging van het draagsysteem voor kabelondersteunde toegangstechniek gebruikt worden.

Het moet absoluut worden gewaarborgd dat de uitrustingsdelen waaruit het systeem is samengesteld, bij elkaar passen.

De omzeiling van het systeem bv. door het inhangen van ongedefinieerde lasten is niet toegestaan.

Bij onduidelijkheden tijdens het gebruik van het systeem dient u contact op te nemen met de fabrikant.

Vóór ieder gebruik dient een visuele controle en functietest van de veiligheidsinrichting en van alle componenten en ook van hun combinatie in het draag- en veiligheidssysteem door een hiertoe bevoegde persoon plaats te vinden. Eventuele beschadigingen (bv.: vervormingen, losse schroefverbindingen, corrosie etc.) moeten uitgesloten worden!

Met name dient voor ieder gebruik zorgvuldig gecontroleerd te worden of het ankeroog stevig is vastgeschroefd!

Beschadigde delen mogen niet meer gebruikt worden en moeten in afstemming met de fabrikant door originele reserveonderdelen vervangen worden!

Het verbindingselement (musketonhaak) van de lichaamsbevestigingsmiddelen kan dan overeenkomstig de aan dit systeem bijgevoegde gebruikershandleiding in het ankeroog gehangen, gesloten en vergrendeld worden.

Let op: Onvergrendelde musketonhaken kunnen ongewild van het abseilpunt losraken!

Bij het gebruik van de verankering dient erop gelet te worden dat de hijs- of hefhulpstukken in geen geval blootgesteld mogen worden aan open vuur of andere hittebronnen. Dit leidt tot de onmiddellijke vernietiging van de hijs- of hefhulpstukken.

Bovendien dient erop gelet te worden dat de draagkabel niet over scherpe randen getrokken wordt!

Onderhoud en controle:

LUX-top® Abseilpunkt en alle afzonderlijke uitrustingsvoorwerpen in het draag- en veiligheidssysteem met inbegrip van de gebruikte "persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen" moeten afhankelijk van de behoefte, echter minstens één keer in 12 maanden, door een deskundige aan een controle onderworpen worden.

Deze controle is van wezenlijk belang, aangezien de veiligheid van de gebruiker afhangt van de doeltreffendheid en de duurzaamheid van de uitrusting.

Let op: Mocht er twijfel bestaan wat betreft de veilige toestand (bv. sterke corrosie, blikseminslag, onjuiste uitzonderlijke belastingen), dan mag de verankering niet meer gebruikt worden en moet deze vervangen worden.

De controle dient door de exploitant georganiseerd te worden.

De controle door een deskundige moet met inachtneming van de informatie van de fabrikant plaatsvinden en op de meegeleverde controlekaart gedocumenteerd worden.

De controlekaart moet bv. samen met de niet vast ingebouwde delen van de persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen op een beveiligde plaats bewaard worden.

Er wordt op gewezen dat regresvorderingen zijn uitgesloten in geval van onvolledige documentatie.

Bij de roestvrij stalen uitvoering van het **LUX-top® Abseilpunkt** moet contact met „zwart" staal (ook in de vorm van slijpstof), vermeden worden!
Contact met chemicaliën en andere agressieve stoffen moet algemeen vermeden worden!

De verankering **LUX-top® Abseilpunkt** is weervast.
Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden moet de verankering af en toe gereinigd worden,
en weliswaar met een borstel, warm water en afwasmiddel.
Het contact met zuren, bitumen, cement, chloride, lakverf of agressieve reinigingsvloeistoffen moet vermeden worden.
In geen geval agressieve reinigingsmiddelen resp. chemicaliën gebruiken!

Overige:

Wijzigingen of aanvullingen mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant niet worden uitgevoerd. Ook mogen alle reparaties enkel in overeenstemming met de fabrikant worden uitgevoerd.

Bij doorverkoop naar een ander land moet de doorverkoper, voor de veiligheid van de gebruiker de handleiding voor het gebruik, de instandhouding, de regelmatige controles en reparaties in de taal van het andere land ter beschikking stellen.

LUX-top® Abseilpunkt

TOEPASSING

Als abseilpunt voor kabelondersteunde toegangstechnieken voor één persoon.

NORMEN

LUX-top® Abseilpunkt is gecontroleerd en gecertificeerd volgens EN 795:2012.

TEKENS EN MARKERINGEN

Een typeplaatje moet aangebracht zijn en onderstaande informatie bevatten:

- Typebeschrijving: **LUX-top® Abseilpunkt**
- Nummer van de overeenkomstige norm **EN 795 : 2012**
- Naam of logo van de fabrikant/verkoper: **ST Quadrat s.a.**
- Bouwjaar: **20xx / xx**
- Serienummer van de fabrikant: **xxxx**
- Maximaal toegestaan aantal personen: **max. 1 persoon**
- Max. toegestane belasting **300 kg**
- Teken dat de gebruikershandleiding in acht moet worden genomen:
- CE-teken met karakteristiek van de aangemelde instantie: CE 0158

De leesbaarheid van deze productmarkering moet na montage en bij de voorgeschreven jaarlijkse controle, gecontroleerd worden!

Fabrikant en verkoop:

ST Quadrat s.a.
Potaschberg / rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
Luxemburg

Ingeschakelde aangemelde instantie voor het typeonderzoek:
DEKRA EXAM GmbH Zertifizierungsstelle - Dinnendahlstraße 9, D – 44809 Bochum

LUX-top® Abseilpunkt

Montagehandleiding

Voorwoord

Voor de inbouw van de verankeringsconstructie moet het draagvermogen van de dakconstructie gecontroleerd worden.
De technische bouwbepalingen moeten worden nageleefd. Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen van het abseilpunt-systeem gebruikt worden!

Alle verbindingen van de verankering moeten correct en nauwgezet volgens de specificaties van de fabrikant gemonteerd en gecontroleerd worden.
Dit moet op de aan deze gebruikershandleiding bijgevoegde controlekaart door de verantwoordelijke monteur bevestigd worden.

Het wordt aanbevolen de vakkundige montage te documenteren, bv. aan de hand van foto's!

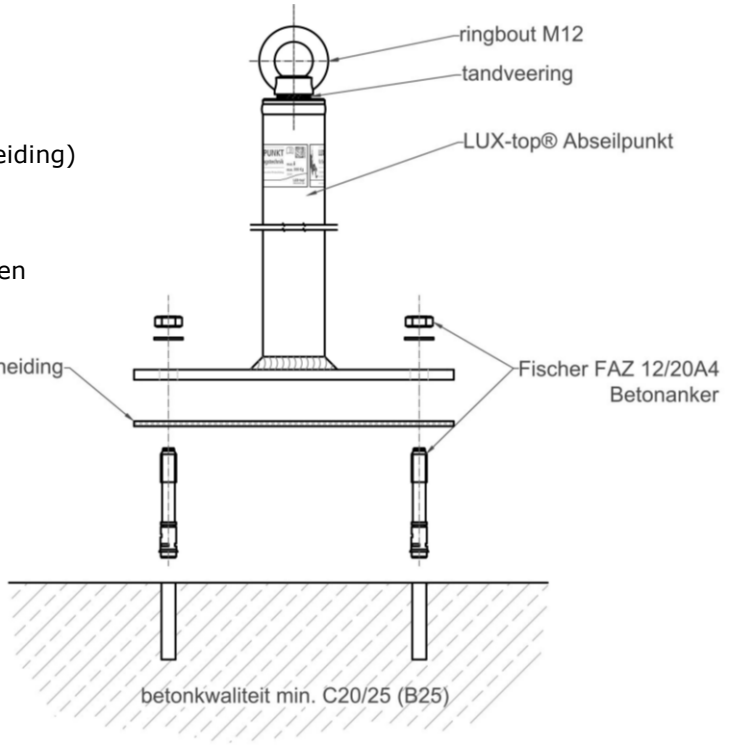
Bevestiging op betonconstructie

Betonkwaliteit: minstens C20/25 (B 25)
Bouwdeeldikte: minstens 140 mm

Bevestigingsmiddel:

4 stuks Fischer ankerbouten
Type: FAZ II 12/20 A4

1. LUX-top® Abseilpunkt (+ thermische afscheiding) op het gewenste punt positioneren.
2. Boorgaten met boor Ø 12 mm, 115 mm diep boren. Er kan door de boringen van de voetplaat geboord worden.
3. Boorgaten grondig reinigen (uitborstelen en uitblazen)!
4. De meegeleverde betonankers met een draaimoment van 60 Nm bevestigen. Torsiesleutel gebruiken!



CONTROLEKAART

Verankering voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) tegen vallen.

Fabrikant: ST Quadrat s.a.
Potaschberg/rue Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher

Type: LUX-top® Abseilpunkt
Serienr.:

Gebouw: .....

Productiejaar: ..... **Datum van de aankoop/aflevering: .....**

Montage	**Datum**	**uitv. firma**	**Aankoop**		**Instructies gegeven**	
			Monteur	**Opdrachtgever**	**ja**	**neen**
De verankeringen werden volgens de bijgeleverde montage- en gebruiks-voorschriften reglementair gemonteerd.	.....	.....	x.....	x.....		
	Overige opmerkingen:				**Bevestiging van de onderwezene**	
					x.....	

Controles (ten minste een keer per jaar)	**Controledatum**	**vastgestelde gebreken**		**Beschrijving van het gebrek/ ingeleide maatregelen**	**Deskundige**	**Volgende controle**
		ja	**neen**			
Zichtcontrole van de verankeringen door een bevoegd deskundige.					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	
					x.....	

*** Bij belasting door vallen of in geval van twijfel moet de verankering onmiddellijk buiten gebruik genomen worden en naar de fabrikant of een deskundige herstellingsplaats ter controle en herstelling gestuurd worden. Dit geldt ook bij beschadigingen van de aanslagmiddelen.
Het document moet door de verantwoordelijke ingevuld worden en met de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats bewaard worden (bijv.: administratie).